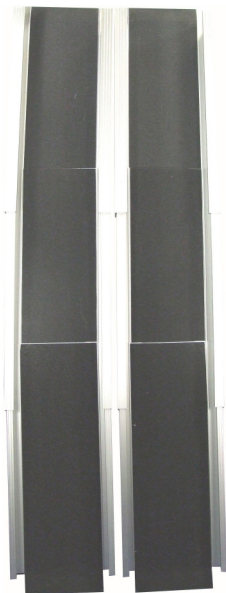




## **Channel Ramps**



## **Fitting and Maintenance Instructions**

**Please read this manual before operation for maintenance instructions and safe usage of these ramps.**

## **CAUTION!**

Always risk assess any situation for any possible risks.

Only use these ramps with a qualified helper, never exceed the recommended weight limit during use.

Always back the wheelchair/scooter down the ramps and use a lap strap for safety.

Always check the wheelchairs/scooters owners' manual regarding the safe incline for any particular chair.

### **N.B. This equipment must be installed by a competent person.**

VA140                      5ft Channel Ramp

VA147                      7ft Channel Ramp

Weight Capacity 200 kg using both ramps (100 kg per individual ramp)

**Do not exceed the weight limit stated – doing so could put the user at risk.**

## **USING YOUR RAMP**

- Always fully extend the ramps before use to minimize the risk of injury, and also make any ascent or descent using the ramps easier.
- Select a place to use where the ramps have the minimum gradient possible. Ensure the gradient of the ramps is not beyond the ability of the wheelchair or occupant.
- Place the narrow end of the ramp on the ground or low point, and place the wide end of the ramp on the vehicle or high ground.
- Ensure the ramps are safe before use.
- If available, use the two cords included to check the two ramps are parallel and the width is suitable for the width of the wheelchair or scooter.

## **TO EXTEND**

- Slowly pull out the narrowest section of the ramp whilst holding the widest section, until it is locked in position.
- To extend the ramp to its full length, continue to pull the narrowest section of the ramp whilst pressing button situated upon the outside of the ramp. Do this until the section is locked in position.
- Repeat this for the other ramp.

## **TO RETRACT**

- Position the narrowest section into the main body of the ramp. Do this by pressing button 2 whilst pushing the narrowest section into the body of the ramp.
- To complete the retraction operation, continue to push the narrowest section into the body of the ramp whilst pressing button 3. Do this until the ramp is locked into position.
- Repeat this for the other ramp.

## **MAINTENANCE & SAFETY**

- Regularly check your ramps for worn, loose or damaged parts – If you find any of these to be damaged you must not use your ramps and you must contact your dealer immediately.
- Always use both ramps, and ensure they are level and parallel to each other.
- Ensure ramps are fully extended and locked in position.
- Do not attempt to use ramps on gradients above 1 in 12. Please also check the gradient your wheelchair or scooter is capable of.
- Do not exceed the weight capacity of the ramps.
- Only allow one person/ mobility vehicle to use the ramps at once.
- The surface of the ramps may become slippery in icy or wet conditions. Please exercise caution in these conditions.
- Keep your ramps clean of any dirt or debris as this could interfere with its sliding motion.
- Always use the ramps in line with the wheelchairs/scooter manufacturer's guidelines; NEVER use it at a steeper gradient than recommended.
- Do not modify or add to your ramp as it could void any warranty claims.
- Do not use the ramp for anything other than its original intended purpose.
- Only clean your ramps with mild detergent.
- Use caution when adjusting the length of your ramps and avoid any pinch points.

## **CLEANING**

Clean your Ramps using a mild detergent with a slightly damp, soft cloth only. Only use a mild detergent or disinfectant; never use an abrasive cleaner.

After cleaning, leave the Ramps somewhere warm and dry to air or wipe over with a dry, soft cloth. Do not leave in direct contact with a heat source.

## **IMPORTANT INFORMATION**

The information given in this instruction booklet must not be taken as forming part of or establishing any contractual or other commitment by Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd or its agents or its subsidiaries and no warranty or representation concerning the information is given.

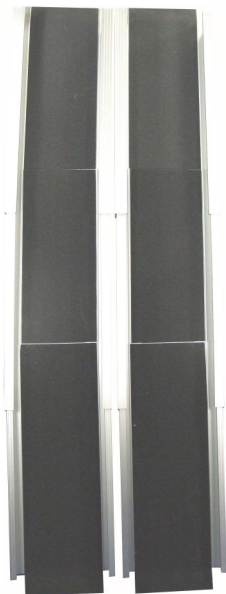
Please exercise common sense and do not take any unnecessary risks when using this product; as the user you must accept liability for safety when using the product.

Please do not hesitate to contact the person who issued this product to you or the manufacturer (detailed below) if you have any queries concerning the assembly/use of your product.

**Aidapt Bathrooms Ltd, Lancots Lane, Sutton Oak, St Helens, WA9 3EX**  
**Telephone: +44 (0) 1744 745 020 • Fax: +44 (0) 1744 745 001 • Web: [www.aidapt.co.uk](http://www.aidapt.co.uk)**  
**Email: [accounts@aidapt.co.uk](mailto:accounts@aidapt.co.uk) • [adaptations@aidapt.co.uk](mailto:adaptations@aidapt.co.uk) • [sales@aidapt.co.uk](mailto:sales@aidapt.co.uk)**



## **Rampes d'Accès**



## **Instructions de Fixation et d'Entretien**

**Veillez lire cette notice attentivement avant d'utiliser ou d'entretenir ces rampes.**

## **ATTENTION !**

En toute situation, évaluez toujours les risques.

Utilisez ces rampes uniquement en présence d'un(e) assistant(e) qualifié(e), ne dépassez jamais la limite de poids recommandée pendant l'utilisation.

Il est préférable de tirer le fauteuil roulant/scooter en arrière sur les rampes et d'utiliser une sangle sous-abdominale pour davantage de sécurité.

**NB : Cet équipement doit être installé par une personne compétente.**

**VA140 : Rampe 1,65m**

**VA147 : Rampe 2,30m**

**Charge Supportée : 200kg en utilisant les 2 rampes  
(100kg par rampe)**

**Ne dépassez pas la limite de poids indiquée – en faisant cela, l'utilisateur prendrait des risques inutiles.**

## **UTILISATION DE LA RAMPE**

- Dépliez complètement les rampes avant de les utiliser pour minimiser les risques de blessures, et faites les pentes de montée et de descente les plus douces et faciles possibles.
- Choisissez l'endroit le plus plat possible pour placer et utiliser les rampes. Vérifiez que la pente des rampes soit en concordance avec les possibilités du fauteuil roulant et de son occupant.
- Placez l'extrémité étroite de la rampe sur le sol ou sur le point le plus bas et placez l'extrémité large de la rampe sur le véhicule ou le point le plus élevé.
- Vérifiez que les rampes sont sûres avant de les utiliser. Le cas échéant, utilisez les deux cordes fournies pour vérifiez que les rampes sont bien parallèles et que la largeur convient à celle du fauteuil roulant ou du scooter.

## **EXTENSION**

- Sortez doucement la partie la plus étroite de la rampe tout en maintenant la partie la plus large, jusqu'à ce qu'elle se bloque en position.
- Pour étirer la rampe au maximum de sa longueur, continuez à tirer la partie la plus étroite de la rampe tout en appuyant sur le bouton situé sur le côté extérieur de la rampe.
- Répétez cette action sur l'autre rampe.

## RÉTRACTION

- Rentrez la partie la plus étroite dans le corps principale de la rampe. Pour cela, appuyez sur le bouton 2 tout en poussant la partie la plus étroite dans le corps de la rampe .
- Pour compléter cette action de rétraction, continuez à pousser la partie la plus étroite dans le corps de la rampe tout en appuyant sur le bouton 3. Faites cela jusqu'à ce que la rampe soit verrouillée en position.
- Répétez cette action sur l'autre rampe.

## ENTRETIEN

Nettoyez votre rampe pour béquilles ou cannes avec un détergent doux et un chiffon doux légèrement humide.

Utilisez uniquement un détergent ou un désinfectant doux, n'utilisez jamais un produit abrasif.

Après l'avoir nettoyé, faites sécher la rampe dans un endroit chaud et sec ou à l'air libre. Ne le mettez pas en contact direct avec une source de chaleur.

## UTILISATION

Avant d'utiliser ou de prêter ce produit, vérifiez toujours qu'il est en bon état.

**Si vous avez le moindre doute, ne l'utilisez pas ou ne le prêtez pas.**

## ENTRETIEN & SÉCURITÉ

- Vérifiez régulièrement s'il n'y a pas de pièces usées, desserrées ou endommagées sur vos rampes. Si tel est le cas, vous ne devez pas utiliser vos rampes et vous devez contacter votre revendeur.
- Utilisez toujours les deux rampes, et vérifiez qu'elles sont au même niveau et parallèles.
- Vérifiez que les rampes sont complètement étirées et verrouillées en position.
- N'essayez pas d'utiliser ces rampes sur des pentes trop prononcées. Assurez-vous que la pente corresponde bien aux possibilités de votre fauteuil roulant ou scooter.
- Ne dépassez pas la capacité de poids supportée par la rampe.
- La rampe doit être utilisée par une seule personne/un seul véhicule de mobilité à la fois.
- La surface des rampes peut être parfois glissante en cas de gel ou de pluie. Soyez donc très prudent en fonction des conditions météorologiques.
- Nettoyez votre rampe et enlevez toute saleté ou tout débris car cela pourrait gêner le mouvement de glissement.
- Utilisez la rampe conformément aux préconisations du fabricant de fauteuil roulant/scooter. Ne l'utilisez JAMAIS à une pente plus forte que celle recommandée.
- Ne modifiez pas ou n'ajoutez pas quoi que ce soit à vos rampes car cela annulerait la garantie.
- N'utilisez jamais la rampe pour une autre utilisation que celle initialement prévue.
- Lavez votre rampe avec un détergent doux.
- Faites attention quand vous réglez la longueur des rampes et évitez tout point de pincement.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Les informations contenues dans ce livret d'instructions ne doivent pas être considérées comme faisant partie de ou établissant un contrat ou un engagement quelconque par la société Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd ni par ses représentants ou ses filiales et aucune garantie concernant l'information n'est donnée.

Nous vous remercions de bien vouloir faire preuve de bon sens et de ne pas prendre de risques inutiles lorsque vous utilisez ce produit; en tant qu'utilisateur, vous devez accepter et être conscient de votre responsabilité pour votre sécurité lorsque vous utilisez ce produit.

Vous pouvez contacter votre revendeur pour davantage de renseignements.

### **Altai France (Altai Europe Ltd)**

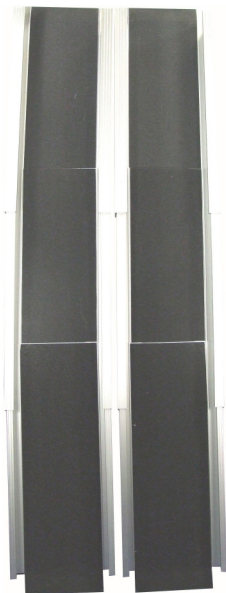
**Z.A. du Bel Air, 17D rue de Creil, 95340 BERNES-SUR-OISE, France**

**Tel: 01.30.34.90.84 | Fax: 01.30.34.00.68 | E-mail: altaieurope@orange.fr**





## Rampen



## Befestigungs- und Wartungsanleitung

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb der Rampen gut durch, um Unfälle zu vermeiden.**

## **ACHTUNG:**

Befahren Sie die Rampe mit einem qualifizierten Helfer und übertreten Sie niemals das Gewichtslimit.

Es ist empfehlenswert einen Beckengurt anzulegen, während Sie die Rampe auf- oder abfahren, um das Verletzungsrisiko zu verringern.

**Hinweis: Dieses Gerät muss von einer sachkundigen Person angebracht werden.**

**VA140 : 1,65m**

**VA147 : 2,30m**

**Tragfähigkeit bis 200 kg mit beiden Rampen (100 kg pro einzelne Rampe)**

**Überschreiten Sie nicht die angegebene Gewichtsgrenze - dies könnte den Benutzer in Gefahr bringen.**

## **VERWENDEN DER RAMPE:**

- Immer die Rampen voll ausziehen, bevor diese benutzt werden, um die Unfallgefahr zu minimieren.
- Wählen Sie eine Stelle aus, wo die minimale Steigung möglich ist. Stellen Sie sicher, dass die nicht zu hoch ist, damit man die Rampe gut auf- und abfahren kann.
- Legen Sie das schmale Ende der Rampe auf den tiefsten Punkt und das breite Ende der Rampe am höchsten Punkt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Rampen vor dem Befahren gut gesichert ist.

## **ZUR ERWEITERUNG:**

- Um die Rampe zu seiner vollen Länge zu erweitern, müssen Sie den ersten Knopf drücken, der sich auf der Außenseite der Rampe befindet. Machen Sie dies bis die Rampe die gewünscht Länge erreicht hat.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auch für die zweite Rampe.

## **ZUM EINFAHREN:**

- Damit die Rampe wieder einfährt betätigen Sie den zweiten Knopf, der sich auch auf der Seite befindet. Dies machen Sie solange bis die Rampe in der richtigen Position verriegelt ist.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auch für die zweite Rampe.

## **WARTUNG UND SICHERHEIT:**

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen Ihre Rampen vor abgenutzte, lose oder beschädigte Teile. Wenn die Rampen beschädigt sind, müssen Sie sofort Ihren Händler kontaktieren.
- Verwenden Sie immer beide Rampen, und stellen Sie sicher, dass sie eben und parallel zueinander liegen.
- Stellen Sie sicher, dass diese voll ausgefahren und verriegelt sind.
- Bitte achten Sie drauf, dass die Steigung auch für Ihren Rollstuhl oder Elektromobile zu schaffen ist.
- Überschreiten Sie nicht die Tragfähigkeit der Rampen.
- Erlauben Sie nur je eine Person die Rampen zu befahren.
- Die Oberfläche der Rampen könnten unter eisigen oder nassen Bedingungen rutschig werden. Bitte Vorsicht walten lassen.
- Halten Sie Ihre Rampen frei von Schmutz und Ablagerungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen vor, da es sonst keine Gewährleistungsansprüche mehr gibt.
- Verwenden Sie nicht die Rampe für etwas anderes als ihren eigentlichen Verwendungszweck.
- Reinigen Sie Ihre Rampen mit einem milden Reinigungsmittel.
- Vorsicht beim Einstellen der Länge Ihrer Rampen und vermeiden Sie jegliche Quetschstellen.

## **REINIGUNG:**

Reinigen Sie die Rampe mit einem milden Reinigungsmittel und einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie nur ein mildes Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, niemals ein Scheuermittel.

Nach der Reinigung hängen Sie die Rampe irgendwo warm und trocken in die Luft.

## **WICHTIGE INFORMATIONEN:**

Bitte gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor und nehmen Sie keine unnötigen Risiken beim Einsatz dieses Produkts vor, da der Benutzer die Haftung für Sicherheit akzeptieren muss. Wenn Sie dazu Fragen haben kontaktieren Sie den Hersteller.

**Altai Germany (Altai Europe Ltd)**  
**Reklamationen & Rücksendungen an:**  
**W.H Elektronik, Merowingerstrasse 83, D-47533 Kleve**  
**Tel:02821-971620 | Fax:02821-12815**



## **Oprijplaat**



## **Bevestigings- en onderhoudsinstructies**

**Lees deze handleiding door alvorens u gebruik  
maakt van de oprijplaten**

## **WAARSCHUWING:**

Schat de gevaren in alvorens u de oprijplaten gebruikt.

Laat alleen deskundig personeel deze oprijplaten gebruiken en overschrijd niet het maximaal toegestane gewicht.

Blokkeer de rolstoel door er achter te lopen en gebruik een heupgordel voor extra veiligheid. Lees de gebruiksaanwijzing van rolstoel en controleer de toegestane hellingshoek van de rolstoel.

**NB Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd door een bevoegd persoon.**

**VA140: 1,52m Oprijplaat**

**VA147: 2,13m Oprijplaat**

**Capaciteit: 200 kg met behulp van beide oprijplaten (100 kg per plaat)**

**Het aangegeven maximale gewicht niet overschrijden. Dit kan de gebruiker in gevaar brengen.**

## **GEBRUIK VAN DE OPRIJPLAAT**

- Trek de oprijplaat volledig uit om zo de kans op ongelukken te verkleinen en de toegang te vergemakkelijken.
- Gebruik de oprijplaat op een plaats waarbij de hellingshoek zo klein mogelijk is. Overschrijdt niet de toegestane hellingshoek van de rolstoel.
- Plaats het smalle einde van de oprijplaat op de grond of aan de onderzijde en plaats het brede einde van de afrit op het voertuig of aan de bovenzijde.
- Zorg voor een veilige installatie alvorens de oprijplaten te gebruiken.
- Gebruik de meegeleverde koorden om te controleren of de oprijplaten parallel lopen.

## **VERLENGEN**

- Trek de smalste deel uit het bredere deel van de oprijplaat totdat deze zichzelf vergrendeld.
- Druk de knop aan de buitenkant van de oprijplaat in om deze verder te verlengen. Vergrendel de oprijplaat als de juiste lengte is bereikt.
- Herhaal dit voor de andere oprijplaat

## **INTREKKEN / KORTER MAKEN**

- Duw het smalste deel in het bredere deel van de oprijplaat totdat deze zichzelf vergrendeld. Doe dit door de knop 2 in te drukken.
- Om de plaat volledig in te trekken drukt u vervolgens op knop 3. Doe dit tot de oprijplaat zich vergrendeld
- Herhaal dit voor de ander oprijplaat

## **ONDERHOUD & VEILIGHEID**

- Controleer de oprijplaten regelmatig op versleten, loszittende of beschadigde onderdelen. Bij beschadiging of andere gebreken adviseren wij u contact op te nemen met uw dealer.
- Gebruik altijd beide oprijplaten en zorg dat deze parallel lopen.
- Controleer of de oprijplaten volledig zijn uitgetrokken en vergrendeld.
- Gebruik de oprijplaten niet bij hellingen groter dan 8 % Controleer ook de maximaal toegestane oprij hoek van uw rolstoel of scooter
- Overschrijd niet het maximaal toegestane gewicht van de oprijplaten.
- Laat niet meer dan 1 rolstoel of scooter tegelijk gebruik maken van de oprijplaten.
- Het oppervlak van de oprijplaten kan glad worden bij winterse of natte omstandigheden. Wees extra alert bij deze condities.
- Houdt uw oprijplaten schoon.
- Volg altijd het advies van de fabrikant van de rolstoel of scooter als van die van de oprijplaten en overschrijd NOOIT de maximaal toegestane hellingshoek.
- Bij het aanpassen of modificeren van de oprijplaten vervalt de fabrieksgarantie.
- Gebruik de oprijplaten alleen waarvoor deze bedoelt zijn.
- Reinig uw oprijplaten met een mild schoonmaakmiddel.
- Let op voor beknelling van ledematen bij het verlengen of verkorten van de oprijplaat.

## **BELANGRIJKE INFORMATIE**

Aan de informatie in deze handleiding kunnen geen rechten of verplichtingen worden ontleend. Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales)Limited, haar agenten of haar dochterondernemingen kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de inhoud van deze handleiding.

Gebruik uw gezonde verstand en neem geen onnodige risico's bij gebruik van Aidapt producten. Mocht u twijfelen aan de veiligheid van het product, neem dan contact op met de leverancier of de fabrikant van het product.

**Altai Nederland (Altai Europe Ltd)**  
**'t Zwarteland 10b, 3925CK Scherpenzeel, NL**  
**Tel: 033-2779216 | Fax: 033-2779211 | E-mail: sales@aidapt.nl**